



**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ**

**ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ
Π/ΘΜΙΑΣ & Δ/ΘΜΙΑΣ
ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΑΤΤΙΚΗΣ
ΓΡΑΦΕΙΟ ΣΧΟΛΙΚΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ Δ.Ε.
Α' Δ/ΝΣΗΣ Δ/ΘΜΙΑΣ ΕΚΠ/ΣΗΣ ΑΘΗΝΩΝ**

**Ταχ. Δ/ση: Κηφισίας 16
Τ.Κ. – Πόλη: 11526 Αθήνα
E-mail: symbouloiaathinas@gmail.com
grassy@dide-a-ath.att.sch.gr**

Πληροφορίες:

**Τηλέφωνο: 210-5241118
FAX: 210-7786024**

**Δημήτριος Τηλαβερίδης
Σχολικός Σύμβουλος
Κλ. ΠΕ07 (Γερμανικών)
☎ Κινητό 6947197919
Email : dimitritilaveridis@gmail.com**

Αθήνα 21-5-2014

Αρ. Πρωτ.: 623

ΠΡΟΣ:

- Τους καθηγητές κλάδου ΠΕ07 που εργάζονται στην Δευτεροβάθμια Εκπαίδευση των Σχολικών Μονάδων:
Α' Αθήνας, Γ' Αθήνας, Βοιωτίας, Δυτ. Αττικής, Ευβοίας, Ευρυτανίας, Ηρακλείου, Λασιθίου, Ρεθύμνου, Φθιώτιδας, Φωκίδας, Χανίων.

ΚΟΙΝ:

- Τους καθηγητές κλάδου ΠΕ07 που εργάζονται στην Πρωτοβάθμια Εκπαίδευση των Σχολικών Μονάδων:
Α' Αθήνας, Γ' Αθήνας, Βοιωτίας, Δυτ. Αττικής, Ευβοίας, Ευρυτανίας, Ηρακλείου, Λασιθίου, Ρεθύμνου, Φθιώτιδας, Φωκίδας, Χανίων.

(Μέσω των Διευθύνσεων)

ΘΕΜΑ: Προαγωγικές και Απολυτήριες Εξετάσεις στο Μάθημα των Γερμανικών.

Αγαπητοί συνάδελφοι,

Άλλη μια σχολική χρονιά φτάνει στο τέλος της. Προκαταβολικά θα ήθελα να σας ευχηθώ καλό καλοκαίρι και καλή ξεκούραση. Προς το παρόν όμως καλή δύναμη στη διεξαγωγή των εξετάσεων, καθώς και στη διόρθωση και βαθμολόγηση των γραπτών. Καλή επιτυχία και στους μαθητές και μαθήτριες.

Σας παραθέτω τον τρόπο σύνταξης των διαγωνισμάτων τόσο στο Γυμνάσιο όσο και στο Λύκειο.

Στα **Γυμνάσια** για την διεξαγωγή των διαγωνισμάτων των τριμήνων, των προαγωγικών και απολυτηρίων εξετάσεων του Ιουνίου καθώς και των επαναληπτικών εξετάσεων του Σεπτεμβρίου ισχύει το Π.Δ. 465/81 Φ.Ε.Κ. 129 Τ. Α', άρθρο 10 και η διευκρινιστική εγκύκλιος του ΥΠΕΠΘ Γ2/241/25-1-1985.

Συνοπτικά, οι μαθητές καλούνται:

A' τάξη Γυμνασίου

1. Να απαντήσουν σε 4 ερωτήσεις κατανόησης του περιεχομένου διδαγμένου κειμένου **70-100** λέξεων.

2. Να απαντήσουν σε 4 γραμματικο-συντακτικές παρατηρήσεις μέσα ή έξω από το κείμενο. Κάθε παρατήρηση αναφέρεται σε διαφορετικό γραμματικό ή συντακτικό φαινόμενο και μπορεί να αναλύεται σε 2-3 ερωτήσεις διαφόρων τύπων (συμπλήρωση ή τροποποίηση προτάσεων, αντικατάσταση λέξεων ή φράσεων, κλπ) που ανταποκρίνονται στο επίπεδο των μαθητών και στη διδαχθείσα ύλη.

Το κείμενο και οι παρατηρήσεις δίδονται φωτοτυπημένα (ή γράφονται στον πίνακα). Δεν προβλέπεται και δεν δίδεται η δυνατότητα επιλογής θεμάτων.

Βαθμολόγηση:

Στην **A'** τάξη κάθε ερώτηση και κάθε παρατήρηση βαθμολογείται με μονάδες 0 - 2,5.

B' και Γ' τάξεις Γυμνασίου

1. Να απαντήσουν σε 4 ερωτήσεις κατανόησης του περιεχομένου διδαγμένου κειμένου **100-130** λέξεων.

2. Να απαντήσουν σε 4 γραμματικο-συντακτικές παρατηρήσεις μέσα ή έξω από το κείμενο. Κάθε παρατήρηση αναφέρεται σε διαφορετικό γραμματικό ή συντακτικό φαινόμενο και μπορεί να αναλύεται σε 2-3 ερωτήσεις διαφόρων τύπων (συμπλήρωση ή τροποποίηση προτάσεων, αντικατάσταση λέξεων ή φράσεων, κλπ) που ανταποκρίνονται στο επίπεδο των μαθητών και στη διδαχθείσα ύλη.

Το κείμενο και οι παρατηρήσεις δίδονται φωτοτυπημένα (ή γράφονται στον πίνακα). Δεν προβλέπονται και δεν δίδονται θέματα επιλογών.

3. Οι μαθητές των **B'** και **Γ'** τάξεων καλούνται ακόμα να γράψουν με υπαγόρευση διδαγμένο κείμενο **50-70** λέξεων για τον έλεγχο της ορθογραφίας.

Βαθμολόγηση:

Στις **B'** και **Γ'** τάξεις κάθε ερώτηση και κάθε παρατήρηση βαθμολογείται με μονάδες 0 – 2.

Η ορθογραφία βαθμολογείται με μονάδες 1-4.

Στην Ορθογραφία κανένα γραπτό δεν βαθμολογείται με βαθμό κάτω από το 1.

Για τα **Ενιαία Λύκεια** ισχύει το Π.Δ. 60/2006 Φ.Ε.Κ. 65 τ. Α' 30-3-2006, άρθρο 15. Ειδικότερα για την **A' Λυκείου** ισχύει η εγκύκλιος του ΥΠ.ΑΙ.Θ. με αρ. Πρωτ. 30631/Γ2/ 04-03- 2014 και για τη **B' & Γ' Λυκείου** η εγκύκλιος του ΥΠ.ΑΙ.Θ. Γ2/34095/7-4-2003.

Συνοπτικά, οι μαθητές καλούνται:

Α΄ Λυκείου

Στις προαγωγικές εξετάσεις της Α΄ Λυκείου ο τρόπος εξέτασης της Γερμανικής Γλώσσας περιλαμβάνει θέματα διαβαθμισμένης δυσκολίας. Τα θέματα ορίζονται **κατά 50% με κλήρωση από τράπεζα θεμάτων** και κατά 50% από τον διδάσκοντα.

Συγκεκριμένα:

Από τον εκπαιδευτικό της τάξης ορίζονται **το θέμα 1 και το θέμα 2α.**

Από την τράπεζα θεμάτων ορίζονται **το θέμα 2β και το θέμα 3.**

Τα θέματα των εξετάσεων υποβάλλονται κατά τον ακόλουθο τρόπο:

Ορίζονται από τον εκπαιδευτικό της τάξης:

Θέμα 1. Κατανόηση γραπτού λόγου

Δίδεται στους μαθητές διδαγμένο κείμενο **150-180** λέξεων, το οποίο συνοδεύεται από μία δοκιμασία με δέκα (**10**) ερωτήματα που αποσκοπούν στον έλεγχο (α) σφαιρικής κατανόησης ή/και (β) κατανόησης επιμέρους μηνυμάτων/πληροφοριών του κειμένου.
Βαθμολογείται: σύνολο **30 %**. (6 μονάδες από τις 20)

Θέμα 2α. Λεξικογραμματική

Δίνεται μία (1) δοκιμασία που αποσκοπεί στον έλεγχο **λεξιλογικής** ικανότητας με **5** επιμέρους ερωτήματα. Πρόκειται για **ερωτήματα συμπλήρωσης μέσω επιλογής**.

Βαθμολογείται: σύνολο **20 %**. (4 μονάδες από τις 20)

Ορίζονται από την τράπεζα θεμάτων:

Θέμα 2β. Λεξικογραμματική

Δίδεται μία (1) δοκιμασία που αποσκοπεί στον έλεγχο **γραμματικής** ικανότητας με **5** επιμέρους ερωτήματα. Πρόκειται για **ερωτήματα συμπλήρωσης μέσω επιλογής**.

Βαθμολογείται: σύνολο **20 %**. (4 μονάδες από τις 20)

Θέμα 3. Παραγωγή γραπτού λόγου

Οι μαθητές καλούνται να γράψουν ένα κείμενο, έκτασης **80-120** λέξεων στη Γερμανική, σύμφωνα με πληροφορίες, παροτρύνσεις, ή/και οδηγίες που παρέχονται στην ξένη γλώσσα και οι οποίες ορίζουν με σαφήνεια το συγκεκριμένο πλαίσιο της παραγωγής του (δηλαδή ποιος γράφει σε ποιον και για ποιον σκοπό).

Βαθμολογείται: σύνολο **30 %**. (6 μονάδες από τις 20)

<http://didefth.gr>

Για κατατοπιστικά παραδείγματα κειμένου, ερωτημάτων, λεξικογραμματικών δοκιμασιών, κριτηρίων αξιολόγησης και σχάρας βαθμολόγησης γραπτού λόγου επισκεφτείτε την ιστοσελίδα:

<http://meleagros.iep.edu.gr/>

B' & Γ' Λυκείου

Για τη Β' και Γ' Λυκείου ο τρόπος εξέτασης της Γερμανικής Γλώσσας περιλαμβάνει τα εξής:

1. Να απαντήσουν σε 4 ερωτήσεις κατανόησης διδαγμένου κειμένου **150-180** λέξεων. Κάθε ερώτηση μπορεί να αναλύεται σε περισσότερα υποερωτήματα.
2. Να απαντήσουν σε 4 παρατηρήσεις **μέσα** από το κείμενο, που εξετάζουν γραμματικο-συντακτικά φαινόμενα. Κάθε παρατήρηση μπορεί να έχει 2-4 υπο-ερωτήματα.
3. Να παραγάγουν γραπτό λόγο (καθοδηγημένο ή ελεύθερο) 120-150 λέξεων.

Κατανομή βαθμολογίας:

35% (δηλ. 7/20) στις ερωτήσεις της πρώτης κατηγορίας,
35% (δηλ. 7/20) στις ερωτήσεις της δεύτερης κατηγορίας και
30% (δηλ. 6/20) στην παραγωγή γραπτού λόγου.

Για τις δύο πρώτες κατηγορίες διευκολύνει την βαθμολόγηση η ύπαρξη μιας μικρότερης σε έκταση παρατήρησης που βαθμολογείται με 5 μονάδες στις εκατό (δηλ. $10+10+10+5=35\%$).

Τα θέματα των εξετάσεων πρέπει να είναι κλιμακούμενης δυσκολίας και, ανάλογα με την έκταση της διδαγμένης ύλης, να επιλέγονται με τρόπο ώστε να εξετάζεται το μεγαλύτερο δυνατό ποσοστό ύλης και να επιτυγχάνεται αντικειμενική βαθμολόγηση.

Ακολουθούν κριτήρια αξιολόγησης και σχάρα βαθμολόγησης του Γραπτού λόγου για την Α', Β' και Γ' Λυκείου καθώς και μια κατάσταση βαθμολόγησης για την ορθογραφία της Β' και Γ' Γυμνασίου.

Το καθένα από τα παρακάτω έξι (6) κριτήρια βαθμολογείται σε κλίμακα 1-5 (από 1 = μη ικανοποιητικό, έως 5 = άριστο). Ο τελικός βαθμός του θέματος είναι το άθροισμα των βαθμών των επιμέρους κριτηρίων με μέγιστο αριθμό μονάδων το 30.

ΚΡΙΤΗΡΙΑ	1	2	3	4	5
1. Κάλυψη του θέματος Το γραπτό του εξεταζόμενου καλύπτει το θέμα και επιτυγχάνει τον επικοινωνιακό σκοπό όπως ορίζεται στην οδηγία/παρότρυνση (λ.χ. να προσκαλέσει, να παραπονεθεί, να υποστηρίξει μια άποψη, να ζητήσει εξηγήσεις)					
2. Κειμενικά χαρακτηριστικά Το κείμενο που παρήγαγε ο εξεταζόμενος έχει τα γλωσσικά χαρακτηριστικά του είδους του κειμένου που του ζητήθηκε να γράψει (λ.χ. e-mail, επιστολή, αναφορά, άρθρο εφημερίδας, κτλ.) και είναι οργανωμένο με τρόπο που ταιριάζει στο ζητούμενο είδος κειμένου					
3. Συνεκτικότητα και συνοχή κειμένου Το κείμενο περιλαμβάνει τις σωστές και κατάλληλες συνδετικές λέξεις ή εκφράσεις για τη σύνδεση προτάσεων, παραγράφων, κτλ. Οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στο γραπτό του εξεταζόμενου παρουσιάζονται με μια λογική σειρά.					
4. Λεξιλογικές επιλογές Οι λέξεις και εκφράσεις αποδίδουν το σωστό νόημα και είναι κατάλληλες για το κείμενο που έχει παραχθεί.					
5. Γραμματικές επιλογές Χρησιμοποιείται ποικιλία απλών ή/και σύνθετων δομών, όπως ταιριάζει στο κείμενο που ζητά η οδηγία/παρότρυνση. Η γλώσσα που χρησιμοποιείται είναι γραμματικά και συντακτικά σωστή. Τα τυχόν γραμματικά ή συντακτικά λάθη παραβιάζουν κάποιους τυπικούς κανόνες της γλώσσας, αλλά δεν αλλοιώνουν το νόημα του κειμένου.					
6. Στίξη και ορθογραφία Η ορθογραφία είναι σωστή και τα τυχόν ορθογραφικά λάθη είναι απλά σε επίπεδο τύπου και δεν προκαλούν πρόβλημα επικοινωνίας. Η ορθογραφία των λέξεων δεν αλλοιώνει το νόμά τους. Παράλληλα, το κείμενο ακολουθεί τους κανόνες στίξης ώστε να διευκολύνουν την επικοινωνία και την ομαλή μετάδοση των ιδεών.					
ΣΥΝΟΛΟ					

Η δοκιμασία του γραπτού λόγου μηδενίζεται σε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω περιπτώσεις:

1. Κενή κόλλα
2. Μη αναγνώσιμη γραφή (δυσανάγνωστο κείμενο, σε βαθμό που ο βαθμολογητής αδυνατεί να το διαβάσει)
3. Ακατανόητο κείμενο (αποτελούμενο από ασύνδετες λέξεις και φράσεις χωρίς νόημα)
4. Ανεπαρκής έκταση κειμένου (κείμενο που δεν δίνει αρκετά στοιχεία στον βαθμολογητή ώστε να αξιολογήσει τα επιμέρους κριτήρια)

ΒΑΘΜΟΛΟΓΗΣΗ ΟΡΘΟΓΡΑΦΙΑΣ 70 ΛΕΞΕΩΝ ΓΙΑ ΤΗ Β΄ ΚΑΙ Γ΄ ΓΥΜΝΑΣΙΟΥ

Σωστά	Λάθη	Βαθμός	Τύπος Υπολογισμού	Σωστά	Λάθη	Βαθμός
70	0	4	$B = \frac{(4 \times \Sigma)}{70}$ Όπου B : Βαθμός και Σ : Σωστές λέξεις	40	30	2,29
69	1	3,94		39	31	2,23
68	2	3,89		38	32	2,17
67	3	3,83		37	33	2,11
66	4	3,77		36	34	2,06
65	5	3,71		35	35	2
64	6	3,66		34	36	1,94
63	7	3,6		33	37	1,89
62	8	3,54		32	38	1,83
61	9	3,49		31	39	1,77
60	10	3,43		30	40	1,71
59	11	3,37		29	41	1,66
58	12	3,31		28	42	1,6
57	13	3,26		27	43	1,54
56	14	3,2		26	44	1,49
55	15	3,14		25	45	1,43
54	16	3,09		24	46	1,37
53	17	3,03		23	47	1,31
52	18	2,97		22	48	1,26
51	19	2,91		21	49	1,2
50	20	2,86		20	50	1,14
49	21	2,8		19	51	1,09
48	22	2,74		18	52	1,03
47	23	2,69		17	53	1
46	24	2,63		16	54	1
45	25	2,57		15	55	1
44	26	2,51		14	56	1
43	27	2,46		13	57	1
42	28	2,4		12	58	1
41	29	2,34		11	59	1

Για τυχόν διευκρινίσεις, είμαι στη διάθεσή σας.

Με πολλή εκτίμηση

Δημήτριος Τηλαβερίδης
Σχολικός Σύμβουλος ΠΕ07